Benzínový fukar a vysavač listí 4v1 s drtičem 3,9 HP ONDRAGON



Kombinovaný benzínový zahradní agregát pro foukání, vysávání, drcení ocelovou turbínou (mulčování 10:1) a úklid zpevněných ploch se sběrným vakem 45 l

Výkon motoru: 3,9 HP / 2,8 kW (2-taktní jednoválec 25,4 cm³)

Rychlost vyfukovaného vzduchu: až 370 km/hod (cca 102 m/s)

Sací a foukací výkon: 720 m³/hod (12 m³/min)

Objem sběrného textilního vaku: 45 litrů (s vyprazdňovacím zipem)

TECHNICKÉ PARAMETRY A SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

PARAMETR / TECHNICKÁ VLASTNOST	HODNOTA / TOVÁRNÍ SPECIFIKACE
Označení modelu	ONDRAGON OD-BV4IN1 / Kód 42488
Typ motoru	2-taktní vzduchem chlazený jednoválcový spalovací motor
Zdvihový objem motoru	25,4 cm³
Maximální výkon motoru	3,9 HP (2,8 kW) při 7 500 ot./min
Palivová směs (benzín : olej 2T)	1:25 (záběh) / 1:30 (běžný provoz, olej TC / JASO-FD)
Objem palivové nádrže	0,65 litru
Karburátor	Membránový s manuálním primerem (palivovou pumpičkou)
Startovací systém	Manuální lanový startér s asistentem lehkého startu (Easy Start)
Mulčovací drtící poměr	10:1 (robustní ocelové nože na rotoru turbíny)
Objem sběrného vaku	45 litrů s ramenním popruhem
Rychlost proudu vzduchu	cca 370 km/h
Hladina akustického výkonu LwA	108 dB(A)
Hmotnost v konfiguraci fukaru	cca 4,4 kg
Hmotnost v konfiguraci vysavače	cca 5,2 kg

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě prostudujte celý tento návod k obsluze a veškeré bezpečnostní pokyny. Zařízení smí obsluhovat pouze dospělé, způsobilé a řádně poučené osoby. Nedodržení uvedených varování a pracovních postupů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru, těžkým mechanickým poraněním nebo škodám na majetku. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti výrobku.

Všeobecné bezpečnostní předpisy a ochrana zdraví (BOZP)

1. Bezpečnost pracovního prostoru a prostředí

- Pracoviště udržujte vždy v čistotě, uklizené a dokonale osvětlené (min. 300 luxů). Nepořádek a špatné osvětlení jsou častou příčinou nehod.
- Nikdy neprovozujte zařízení v prostorách s nebezpečím výbuchu, v blízkosti hořlavých plynů, rozpouštědel, laků a prachu.
- Při práci zajistěte bezpečný odstup dětí, nepovolaných osob a domácích zvířat. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad strojem.
- Při provozu v interiéru zajistěte dostatečné větrání a přívod čerstvého vzduchu.

2. Elektrická a mechanická bezpečnost

- Vidlice napájecího kabelu musí přesně odpovídat typu síťové zásuvky. Vidlici nikdy neupravujte a nepoužívejte poškozené adaptéry.
- Chraňte stroj před deštěm, stříkající vodou a vysokou vlhkostí (pokud se nejedná o ponorná čerpadla s krytím IP68).
- Kabel nepoužívejte k tahání, přenášení ani vytrhávání vidlice ze zásuvky. Chraňte jej před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Vždy používejte přívod jištěný proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochrana zraku a sluchu

Při práci vždy používejte certifikované ochranné brýle nebo obličejový štít dle EN 166 a chrániče sluchu dle EN 352 při hladině hluku přesahující 85 dB(A).

Ochrana dýchacích cest

Při vzniku prachu, kouře, aerosolů nebo chemických výparů používejte filtrační polomasku třídy min. FFP2 s aktivním uhlím nebo odsávání.

Ochranný oděv a obuv

Noste přiléhavý pracovní oděv bez volných částí, protiskluzovou bezpečnostní obuv s ocelovou tužinkou a pevné pracovní ochranné rukavice.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO MODEL 42488

KRITICKÁ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU OBSLUHU ZAŘÍZENÍ

- NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ ROTUJÍCÍMI NOŽI! Nikdy nespouštějte motor bez řádně nasazených a zajištěných trubic nebo uzavřeného sacího krytu!
- Používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a respirátor proti jemnému prachu.
- Nikdy nesměrujte proud vzduchu proti osobám, zvířatům, skleněným plochám ani automobilům – odlétající kamínky mohou způsobit těžká zranění.
- Při vysávání nenasávejte tvrdé předměty (kameny, kusy dřeva, kovové předměty, dráty, sklo) ani hořlavý popel a žhavé nedopalky.
- Při přípravě palivové směsi a tankování nekuřte a nepracujte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nedotýkejte se horkého výfuku motoru – nebezpečí těžkých popálenin.

Zakázané činnosti a manipulace

- Je přísně zakázáno vyřazovat z provozu, přemosťovat nebo demontovat jakékoliv bezpečnostní spínače, ochranné kryty a pojistné ventily.
- Nikdy neponechávejte spuštěné zařízení bez dozoru dospělé odpovědné osoby.
- Zařízení neprovozujte při únavě, pod vlivem alkoholu, léků tlumících pozornost nebo drog.
- Při zjištění neobvyklých vibrací, hluku, zápachu spáleniny nebo kouře okamžitě stroj vypněte a odpojte od napájení.

Popis konstrukčních částí a montážní postupy

PŘEHLED HLAVNÍCH KOMPONENTŮ ZAŘÍZENÍ

1. Ergonomická horní nosná rukojeť s integrovanou páčkou plynu a aretací otáček
2. Stop tlačítko zapalování pro okamžité vypnutí motoru
3. 2-taktní spalovací motor s hliníkovým válcem a chromovaným pístem
4. Palivová nádrž s odvzdušněným víčkem a spodním filtrem
5. Manuální ruční lanový startér s vratnou pružinou
6. Kovová oboustranná turbína s ocelovými noži pro účinné drcení listí
7. Úzká fukovací hubice s koncentrátorem pro maximální rychlost vzduchu
8. Široká dvoudílná sací trubice pro vysávání spadaného listí a trávy
9. Koleno pro připojení sběrného vaku k výfukovému hrdlu turbíny
10. Prodyšný textilní sběrný vak 45 l s nastavitelným popruhem a zipem

Obsah dodávaného balení výrobku

- Motorová jednotka ONDRAGON 3,9 HP
- Foukací trubice a směrová kuželová tryska
- Dvoudílná sací trubice pro režim vysávání
- Koleno a sběrný textilní vak 45 litrů s ramenním popruhem
- Míchací nádobka pro přípravu palivové směsi
- Svíčkový a montážní klíč se šroubovákem
- Český návod k obsluze

POKYNY PRO SESTAVENÍ, UVEDENÍ DO PROVOZU A PRACOVNÍ POSTUPY

1. REŽIM FOUKÁNÍ: Ujistěte se, že spodní sací mřížka je pevně zaklapnuta. Do čelního hrdla zasuňte foukací trubku s tryskou a zajistěte šroubem.
2. REŽIM VYSÁVÁNÍ: Otevřete spodní mřížku turbíny a zasuňte širokou sací trubici. Do čelního hrdla zasuňte koleno a upevněte sběrný vak.
3. PŘÍPRAVA PALIVA: V dodané odměrce smíchejte bezolovnatý benzín Natural 95 s kvalitním 2T olejem v poměru 1:25 (nebo 1:30) a nalijte do nádrže.
4. SPUŠTĚNÍ STUDENÉHO MOTORU: Přepněte spínač zapalování do polohy 'I' (ZAP).
5. Stiskněte gumový primer karburátoru 5–7krát, dokud se nenaplní benzínem.
6. Páčku sytiče přesuňte do horní polohy 'ZAVŘENO' (CHOKE).
7. Položte stroj na zem, přidržte rukojeť a plynule zatáhněte za startovací šňůru, dokud motor neprojeví snahu naskočit (2–4 zátahy).
8. Otevřete sytič do polohy 'OTEVŘENO' (RUN) a zatáhněte znovu – motor naskočí.
9. Nechte motor cca 1 minutu zahřát na volnoběh, poté regulujte otáčky páčkou plynu dle potřeby.

DOPORUČENÍ PRO MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST STROJE

Dodržujte stanovený pracovní cyklus a nepřetěžujte zařízení nad mezní hodnoty. Po ukončení práce nechte stroj krátce běžet na volnoběh nebo dochladit, odstraňte zbytky zpracovávaného materiálu a skladujte v čistém a suchém stavu.

Plán pravidelné údržby, skladování a řešení problémů

PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY A OŠETŘOVÁNÍ

- Pravidelně vyklepávejte a perte vlažnou vodou textilní sběrný vak, aby zůstala zachována jeho prodyšnost.
- Vzduchový filtr motoru vyperte každých 15 provozních hodin v mýdlové vodě, nechte vyschnout a lehce zakápněte motorovým olejem.
- Zkontrolujte stav zapalovací svíčky (vzdálenost elektrod 0,6–0,7 mm) a očistěte karbonové usazeniny mosazným kartáčkem.
- Před zimním uskladněním zcela vyprázdněte palivovou nádrž a nastartujte motor, dokud nespotřebuje zbytek paliva z karburátoru.
- Zkontrolujte ostří drtících nožů na turbíně a dotáhněte všechny šroubové spoje.

Zimní odstávka a dlouhodobé skladování

- Před dlouhodobým uskladněním zařízení pečlivě očistěte od prachu, špon, zbytků kapalin a maziv.
- U motorových strojů vyprázdněte palivovou nádrž a vyjeďte karburátor dosucha.
- Nenatřené kovové plochy a pístnice ošetřete tenkým filmem konzervačního oleje proti vzdušné korozi.
- Skladujte v suché, dobře větrané místnosti při stálé teplotě od +5 °C do +35 °C, mimo dosah dětí.

Pravidelná kontrola elektrických prvků

- Před každým použitím zkontrolujte celistvost pláště přívodního kabelu a neporušenost vidlice.
- Uhlíkové kartáčky motoru kontrolujte každých 50 provozních hodin. Při opotřebení pod 5 mm vyměňte oba současně.
- Ventilační otvory motoru udržujte trvale průchodné a zbavené usazenin prachu.

SYSTEMATICKÁ TABULKA VYHLEDÁVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Projev závady / Symptom	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření / Řešení
Motor nelze nastartovat	Chybí palivo, stará zvětralá směs, ulitá svíčka nebo vypnutý spínač	**Zkontrolujte spínač 'I', vyčistěte a osušte svíčku, napumpujte čerstvou směs primerem.**
Motor nastartuje, ale v zátěži zhasne	Nevypnutý sytič, znečištěný vzduchový filtr nebo ucpané palivové sítko	**Přesuňte sytič do polohy RUN, vyperte vzduchový filtr a zkontrolujte průtok hadiček.**
Slabý sací nebo foukací výkon	Ucpaná trubice, zanesený vak pilinami nebo ucpané oběžné kolo turbíny	**Vypněte motor, odstraňte nečistoty z trubic a turbíny a důkladně vyčistěte sběrný vak.**
Silné vibrace a kovový rachot	Poškozená nebo vylomená lopatka turbíny cizím tělesem (kamínkem)	**Ihned zastavte motor; poškozenou turbínu je nutné vyměnit za novou v servisu.**

UPOZORNĚNÍ K SERVISNÍM ZÁSAHŮM
Veškeré opravy vnitřních elektrických a mechanických součástí, které nejsou přímo popsány v tomto návodu k obsluze, smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrotechnický odborník nebo autorizovaný servis značky ONDRAGON.

Ekologická likvidace a ES Prohlášení o shodě

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A NAKLÁDÁNÍ S ODPADY (OEEZ)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A RECYKLACE ODPADNÍCH ZAŘÍZENÍ:
Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku, obalu nebo v dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení (OEEZ) nesmí být likvidováno společně se směsným komunálním odpadem z domácností. V souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a zákonem o odpadech musí být zařízení odevzdáno na určených sběrných místech k bezplatné ekologické recyklaci.
Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví. Obalové materiály (karton, fólie, EPS) roztřiďte a odevzdejte do příslušných kontejnerů na tříděný odpad.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE DECLARATION OF CONFORMITY

Vydané v souladu se zákonnými požadavky Evropské unie na technickou bezpečnost výrobků

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	ONDRAGON Tools Europe s.r.o., Technická 182, 160 00 Praha 6, Česká republika
Výrobek / Zařízení:	Benzínový fukar a vysavač listí 4v1 s drtičem 3,9 HP ONDRAGON
Typové označení / Model:	ONDRAGON 42488 (výrobní řada 2026)
Funkční popis zařízení:	Kombinovaný benzínový zahradní agregát pro foukání, vysávání, drcení ocelovou turbínou (mulčování 10:1) a úklid zpevněných ploch se sběrným vakem 45 l

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení následujících směrnic a nařízení Evropského parlamentu a Rady:

- **Směrnice 2006/42/ES** o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **Směrnice 2014/35/EU** o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí (LVD)
- **Směrnice 2014/30/EU** o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (EMC)
- **Směrnice 2011/65/EU** o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) ve znění směrnice (EU) 2015/863

Aplikované harmonizované evropské technické normy a specifikace:
EN ISO 12100:2010, EN 15503:2009+A2:2015 (Zahradní fukary a vysavače), EN ISO 14982:2009

Technická dokumentace je uložena v sídle zplnomocněného zástupce v České republice a je k dispozici příslušným kontrolním orgánům tržního dozoru.

Místo a datum vydání: Praha, 15. ledna 2026
Funkce a jméno: Ing. Pavel Vondráček, Technický ředitel ONDRAGON Tools Europe s.r.o.

Podpis a razítko dovozce

Upozornění k překladu a technické podpoře

Tento návod k obsluze byl zpracován s maximální péčí na základě originální technické dokumentace výrobce. V případě nejasností, dotazů k náhradním dílům nebo technickým detailům se obraťte na autorizovanou zákaznickou podporu prodejce na adrese **obchod@nasenaradi.cz** nebo navštivte oficiální e-shop **www.nasenaradi.cz**.